Directour

M. NG. WIRJOHDESODO.

Telefoon No. 80.

Plaatsvervangend Directeur

B. SOETEDJO.

Commissarissen: 1 M. H. ACHMADHISAMZAENI,

2 R. M. NARJOATMODJO.

Administrateur:

**М.** Dјојорніорнојој:

SOERAKARTA.

Hoofd-redacteur HARDJUSUEMITRO. Pembantoe Redacteur:

R. WIRJOSOPONO. DI SOBRAKARTA Pengarang R. M. SOBLEIMAN. DI BOJOLALI.

HARGA ABUNNEMENT. 1 Taon 19, dilocar Hindia Nederland setahoen f12. Beriengganan tica dapet koerang dari 3 boetau, dan peren tinja misti pada pengabisan boeiaz: Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH MOELDE.

# ARMO-K

Motat officieel orgaan Boedi-Oetomo di seloeroeh Hindia Nederland

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjosali hari Raja. Oitjitak dan dikelesarkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Ostomo" di SOERAKARTA

KANTOUR REDACTIE DAN AUMINISTRATIE DI KAOEMAN. TELEFOON NO. 133. Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

HARGA ADVERTENTIE: 1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerung dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganas advertentie dapet harga lebih moerah PEMBAJARAN DIPINTA LERIH DOFLDE,

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala scerat-scerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnemeni dan lain-sain sebagainja, scepaja diacamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi socrat-socrat DOCUMENT dan min-inio sociaga ma, akan guerianga, socrat charas un, becdanah dialamatkan pada: REDACTIE

### Pelajaran I:wat Singapoera tiada aman.

Menjoekoepi permintaan sela satoe soedara kam', maka dibawah ini kami tjeriterakan satos hikajat seorang kepala desa

jang kena tipqe. Adalah seorang kepala desa masok bilangan kabopaten Serang berniat neik hadji delam taoen 1329. Dengan idin pembesar negri maka ia berangkat dari desanja ke Betawi. Disitos dia berdjoempa dengan Sjeca A jang bilang sanggosp sama dia belikan ticket boest se Djeddah. Dari karess itos kepala desa tiada maos possing, lantas dia mana mistinja boeat satoe ticket dari Be Dieddah. tawi sampai ke Djeddah pergi dan poelang. Selainnja dari harga ticket, djoega dia ka- | Singapoera. sih pada itos sjech wang ospahan sebagaimana pantasuja.

itoe kepala desa (Djaro): "Marilah, se- dak lakoe, haroes pakai wang dollar. Maka karang kita pergi ke Tand; ceng Pricek dari karena itoe kami poekoel kawat pada bouat maikkan sanara dan peu pakaian ke enko kami, soepaja gampang salse, sebab kadelam kapal, nanti sore poekoel, 5 belajar."

Diaro bertanja: "Manakah ticketnja?" Sjech A: "kemaren oleh Agent soedah teroes dikirim ke Administrateur kapal, sebab begitoe mistinja".

Apabila datang ke Tandjoeng pricek dan Sec : A pergi sebentaran, bilanguja pada Dieco maos ambil ticket dari Administrateur. Actera satos diam lamanja dan sedaug mapai dekat berlajar S.con A datang koembali, bawa totet jang die serabkan doengpager. pade tangan Diaro. Diaro libat itoe ticket bosten noust he Dieddan tapi bost ke Sia gapoera. Mara dengen banjak kaget, laloboot ke S ngapour. ?"

Seco lantes menjeuet dengan bibir men den gigi poetib: O, djangan Beget atsu ta host. Barossan han i dapat keterangan dari Administrateur, ins hazal trada terces he Djeddah, tapi tjoemah sampai ke Singaporra, sezta kawi terima koembal: weby 1 140 deri jang i 180, diadi terhitoeng ini ticket sampat ke Bagapoera harganja 1 40.

Apabila kami depat keterangan besitoe lalos kami pergi hezantoor post poskoci kawat sama kawan kami di S.ngapoere, nama Bjech B. soepaja kamoe dioeroes dan dikasih ticket boaat ke Djeddah. Poekoel kawat kami habis ongkos i 25, sekarang minta pesggantiannja".

kenapa begitos? dan apa boekan misih ada poelang. wang kami ditanganmos i 140 lagi !"

secab kalos mace naik kapal terces, kamos ada f 800 [tiga ratoes rospis] tjoskoen bosharoes toenggos di Betawi 20 hari lagi, baroe ada kapal teroes. Tioba abang Diaro reker, belandja dalam satos hari di Betawi 1. 1. (f 150.) tid.k tjoekoep f 2 poekoel rata sama sewa rosmah f 250, djadi dalam dosa poslosh pada orang orang disitos: hari soedah habis f 50 (lima posloch rocpinh). Sekarang abang Djaro bosang ongkon poekoel kawat tjoema f 25 (does poeloeb lima rospiab), pelajaran sampai ke Singa- adalah satos orang Melajos pake sorben poera 4 hart, divitoe selamanja sedia kapal salimi dan dicebah itam, bilang pada Diaro: boest ke Djeddah. Tidek oesah abang Djaro Disini tidak ada nama Sech B. tjoba tjetoenggos lama di Singapoers; dalam does riterakan apa kamos poenja meksoed." hari sadja soedah berangkat lagi ke Djeddah

bosngannja, kenapa kowe tidak beli ticket Melajos lalos gojang kepala, serta bilang:

sama sekali boeat ke Djeddah ?".

(Mansfield)".

Djaro: "Wah, apa betoel !"

tjara, tjoba tanja sendiri sema etriman". Kabetoslan ada etriman derat sama itoe does orang jang berados tierita lalos Disro tanja: "Toean, saja toempang tanja, ini kapal boest kemana ?"

mengarti, sebab itoe orang postih bitjara ki dan 2 peremposan orang Banten djoega. Inggris.

kataam itoe striman !

nja Makklein, boest berlajar ke Singapoera.

wang, sebab kami soedah perintahkan same Maka ka delapan harinja Sjech C. bilang sakami poenja enko di Singapoera nama Sjech ma dis; "Besoek ada kapal berangkat ka mi kostipkan warta warta itoe. pastahkan wang pada itoe Sjeck sebagai- B. scepaja kamoe dikesih ticket boeat ke Djeddah, minta wang boeat beli ticket."

Djaro: Baikan kami beli ticket sendiri di

Sjeca A. seraja tertawa: "Ha, ba, ba, Abang wang karantina de Camaran. Djaro, engkau tidak bisa beli sendiri ticket Pada esuk harinja itoe Sjech A bilang pada i di Singapoera, sebab disitoe doeit disini tilau ichtiar sendiri tentoe kamos kena tipoe. darga f 160, dibilangkan f 200. Wab, tapi aps boleh boeat, kalau engkau tidak maos perf 25 boest ongkos telegram.

Djaro: A, manti Sjeon, kalau betoel sebasesoedannja naikkan barang ke dalam kapal, gaimana bitjaramoe, bagaiman kami bita ketemos sama Siech B. di Singapoer-1

Speci A: Wab, gampang semoen crang to. boe sacen die, asal terjakan namanja sedja-

Diaro: Begaimana kami bisa terangkan sa madie, bakwa kami soedah bajar padamos? Sech A: Ini kami kasih kantija, lihatkan dia tanje: L. I b-garmana saja mace ber sama dia. Lentas Sjech A.kasztjis jeng dilejar terosa ka Diediab, tapi dikasib t cuet titak dan pakai dia poenja tjap, boenjinja:

Kapada Sech B nengoeross diamaah bangsa D awa di Singaroere.

Jang bawa ini kasrti sacedah baj-r pada kami f 140 (seratues amont poeloeb rospish) Boleh kasih satos ticket sama dia boost ke Djeddah pergi dan poelang.

> Sicch A. Batevia 10 Juny 1911.

Apabila Djaro melibet dan batja itoa kaar tjis jang pakai pinggir ser mas dan tjap bagoes, maka dia roomia hati lantas pertjais, s-rta bilang: Baik, berapa kami baross bapar legi padamos? Sjech A.: does poeloeb li ma rospiah bosat engkos sosrat hawat. Maka dari itoe lantas D, aro kasih satoe lembar wang kertas 125 (loss posloch lima rospi-Diaro: \_kami tidak soeroeh poekoel kawat, | ab) dan Sjech A. toeroen dari kapal teroes

Poekoel lima sore kapal belajar dan le-Siech A.: Betoel kami tidak discerceb, pas 4 hari datang di Singapoera. Disitoe teni kami ingat kamos maos lekas berlajar, djaro toerosa serta hitoeng wangaja misib at belandja 6 boelan di Mekkah [f 150] dan boest borongen onte, den sewe roemen d

Didaratan Singapoera lantas dia tanjak

Dimana roemahnja Sjech B.?

Penjacetan semces orang: ,kaga taboo." Besoedahnja setengah hari dia tjari tjari

Kemoedian Djaro tjeritakan dia poenja Diaro: "Keloe die toe ini kapal ada sam- hal dari awal sampe achir. Maka itoe orang Masa Allah, kasian betoel! B. abang Dja-Siech A.: "Sebab berlainan dia poenja ro, sekarang kami mengarti, kamoe kena Maatschappij. Ini kapal jang sekarang ko- tipoe di Betawi, sebab dengan soenggoeb we naikkin poenja Makklein tapi samboe- disini tidak ada nama Siech B. Ada dioega ngannja jang di Singapoera poenja Mispell Sjech nama C. jaini kami. Tapi kami tidak enko tjari centceng sama orang Betawi dan Riech A.; Massa Allah, kowe tidak per- 7 Betawi, Sebah sekarang Sjech B. tidak dah, Mekkah,

ada unik kamus masuk pada kami s.d.a. annti kami cerceskan.

Dari sedab soedan terlampan bingoong, mengakoe nama C. Apabila datang ke roe-Striman kasih menjacet, tapi Djaro tidak mah itoe Sjech Djaro lihat disitoe ada 3 ia- sitoe. Orang berlima ini semosa mengakos kena Djaro tanja lagi pada Sjech A.: Apa per- supos di Betawi sematjam Djaro dan djoega masing masing soedah hampir habis bekel- KEADA'AN DARI SEHARI ACULTAGI Sjech A.: Ini kapal bilangnja striman poe- nja, paling besar pegang wang f 20 lagi.

Toedjoe kari lamauja Djaro tinggal di Djaro: "Mana doeit kami jang f 140 lagi". Singapoera tiap tiap hari bajar djamoe dan Sjech A: Tiada cesah kamos bawa itos sewa roemah f 5 djadi soedah habis f 35

Djero: "berapa harganja ?"

Diaro: "Bagaimana toean Sjech, saja poenja wang tinggal f 250 lagi, sekarang diamoil f 150, diadi tinggal f 100. Apa itoe tjoekoet boest 6 boelan di Mekkah ? "

Blech C: "Tentos tiada tjoskoep, tapi kaloe maos djalan moerah misti pergi ke Madras, ongkos tjoemah f 89. Dari sitoe kamoe hank kreta api ke Bombs y f 11. Di tinin, inilah wang jang f 140. kami potong | Bomo y selamanja ada kapal wakaf, kamoe naik dis toe tiada dengan pake tambangan agi, teroes sampai ke Djeddab."

Diaro: Apa betoel? Seco C: Wah bagaimana kami orang soedah diadi hadji brani bikin omong kosong. Itoe 2 perampoean dan tiga laki dari Ban-Ote poenja roemah dekat pelabosan, di Tan- ter, diwaga dia orang dialan ke Bombay I cant buent marika itoe kami soedah beickan".

> Sementara waktoe bergikir, maka rasanja katuja. Diaro, betoel baikan disian Bomb y sadja ongkosuja moeran dan ada lima teman sama sama deri Benten. Tiada breps lamanja dia tanhkan wang 180 (delapan poelosh rospiah, pada sjech C. certa esuk nazimja terces berinjer he Medres persama 5 orang terseboet | Kampement's sama ditimbahi. tadi. Antara 7 hari lamanja marika itoe intang ne Midras, dari sitos naik kreta api e Bomb. y Tapi apasah kediadiannja! D. Bumbiy tinda ada kapal wakai, wang ma rika itus posnja dalam ssposlosh hart sos ish haus semose, kantong soedah kosong, Jakona soedah didjowal. Anam boelan la manja marika itus dapat sangsara, makaden jang merika itoe makan sedapatnje ramai berperangan artillerie same artillerie. ainti-minta sadja. Maka ke 7 poelannja diorang libat satoe orang Melajoe lain patean ada moeat warta Rus; demikianian oediaroagoes lagi djalan-djalan di Pasar. Danger. figrat dia orang boeros pada itos orang Melajos, sarta bilang ambil menangis-nangis: "Ja Rasoeloellah Toesn ini roepanje richetadt. bangsa kami, apa kerdja toean disini !" Orang melajoe: Kami soedagar besar di Padang Nenaut-spoorweg dan pada desa Birshalen. saban taoen pergi ke sıni boeat beli barang. Sekarang apabila barang soedah dikirim ke Padang, kami mace Bender Abbas, tanah Perz e. Dari sitoe teroes toeroet kapal berninga djoesl mas dan batoe permata sampai tiada berobah. te Djeddab, Mekkab, Medinab, teross ke B. y cost. Nanti naik kapal bosat , poslang | taranja dari barisan N, emen-Pripe c dengan koembali ke Padang dari Mesir".

"Djaro serta lima orang temannja," Ou! Ja Rabboel-alamin sjoekoer saja dapat sasib djeempah sama tosan, sebab kami ni semosa sengsara kena tipos Sjech dja- ginja mossosh.

maah di Betawi dan Singapoera". dari awal sampai achir.

Saudagar Melajoe menaroeh kasihan, teroes rawat itoe 6 orang, soeroek toeroet kekapal. Disitoe dia orang dikerdjakan sebagaimana macenja saudagar. Dari Bombay pergi ke Ben-Abbas disitos tinggal satos boslan sadja la manja, kamoedian naik kapal lagi ke Maskate, lepas satoe boelen maik kapal lagi ke Aden. sacer oer hidoep beloem taboe indiak nege. Hodeide, Macalla (Hadramant) teroes Died

Disembelah semosa perdialanan dari Betawi sampai ke Mekkah satos tahoen.

Di Monant itoe 6 orang sengsara lepas damaka Djaro toeroet sama itoe S,ech jang ri tengan sandagar, sebab masing masing herdjoempa sama familienja jang moekim di-

Inilab tjontonje, djangan orang naik hadji djalan ke Singapoers, sebab banjak aniaja.

Hiros hara besar. Socrat rabar N. Soer. Crt. jang kami terima pada hari Kemis malam Djoe nahat 9/3 September 1915 mura banjakian wartenja. Di bawah ini ka-

Particulier telegram dari Den Hang (Nederland) me abilana bahwa Rauter ampoenja S.eca C. does beles diene = f 150 (sera- correspondent di Washington (A nerika) metoes lims poeloeh roepis) bersihnja dengan | wartakan jang Duitschland baxal akan berenti menjerang pada kapal kapal api (pakketbooten) boeat lakoe permoela'an bikin perentinja (boebarnja) perang, karena Amerika jang bakal toeloeng boeat damaikan soopaja peperangan berenti.

Tosan Bryan telah berangkat ke Europa akan meremboek hal itoe tadi.

Kauter telegram dari Amsterdam (Naderland) moest warts dari Sas, membilang jang pada hari Saptos pagi ada suestos av.ateur oekang naek machine terbanu] telah meimpari bom bom dimana louds campat kapai api osdara di Gent; make loode itos mendjadi antioer.

Reuter telegram dari Pariji [Frankiji:]

membilang:

Keliatan keres sekali penjerangen artilterie dimana Westfreat [Baigie-Frank.ij ] ang diakoskan oleh luggers dengan sare-

Scenton warts officied member to jung penimbakan telah dilakoskan semalam teross, tapi tiada kedjadian apa apa jang perice. Deagan keraslah tampat tampat moesceh limena loppgrast', tampat semucentan den

Dimens Argonne make Fransch bise tiegah bolehuja mossosh hendar moslai menimbati pakai marim.

Di Artrois den Quagevierres meka Duitsch -mposnia too sarast - loo sarast nama ditimont; bag toe diouga tempat tempat perliaman tentera tentera.

Di mana Lottaringen dan Vogezen make Regter telegram dari Petrograd [Rusland] luja warta itoe.

Bertjampoehan perang dengan keras telah teroes kediadian disebelah koelon Fried-

Dustach telah menjerang pada Extens-

Rus telah melakoekan penjerangan lagi libeberapa tampat dalam district Dynic. Bertjampoehan perang dimana barisan W.I. aa misi teroes. Di sitoe maka keada annia

Rus teroeskan bolebaja oendoerkan tendiawat awati dialannja oleh tentara babagian belakang. Tentara bahagian belakang itoe telah dapat menolah penjerangan mossoch dekat Lipsk. Ketika itoe besariah ros-

Tentara bahagian belakang itos maka djos-Terces Diaro tieriterakan dia poenja haliga kelanggar penjerangan dimana barisan Pruisne-Gorodet.

> Moesosh telah berobahkan [ganti] halosan ijalannja tentara - tentaranja pada barisan Viadimir; sesoedahnja lantas menjerang dengan keras. Bertjampoehan perang ramai misi teroes kedjadian dimana kanan kiri topi soengai Styr.

Telegram dari Petrograd (Rusland) ada moent lapoeran off ceel Ras tentang kenda'an' moniai tanggai 27 sampai 80 Angustus berobahnja.

K ta poenja tentara telah melakoekan pe merangan arah ke Ovinsk. Di mana dialan dekat Wilna maka kedjedian bertjampoeb consulast laggris ada moest lapoeran offiperang ramai. Di sitos maka mnesosh serosdabnja menjeberang soengai Njemen dikanan kiri Olita, ia mentjoba akan madjoe teross arab ke Cramy.

Di mana antara sosugai Bo'ir dengan Pripec maka terces kita cendoerkan kita poenja tentara, sedang tentara kita bahagian belakang tahan madjoenja mossoeh. Di sitoe tentara kita bahagian belakang memoeteri banjak roegi pada moesoeb.

Duitsch koempoelkan tentara besar disabe- dan Bola- te sangat roesakuja. Begitoe djoelah kidoel Vladimir Valy ski perloe akan ga loopgraaf'nja dekat Quennevièrres. memoeteri (84) kita poenja tentera bahagian kanan dimana Gal'cie. Lantaran itoe maka kita lautas ambil lain atoeran, is itoe jang telah kita lakoekan pada hari 27 dan 28 Augus'us 1915 deagan diawat awati oleh tentara jang sama berperangan disebelah lor koelon Luck. Pada hari 29 Augustus 1915 maka moesoeh madjoe dengan tentara besar. Bertjampoehan perang dikanan kiri soengai Styr misi teroes sadja.

Kita poenja tentara bahagian kiri, sesoe dahnja ramai perang maka bisa tinggal me nampati kanan tepi soengai Ziata lipa.

Ada warta off cieel Rus dari Kaukasus menjeriterakan bahwa Toerki telah tjobak dari tepi lacet; tepi penjerangan itoe diatoeh sia sia benar. Tentara Toerki kepaksa misti moendoer kombali dengan banjak roegi.

Socatoe Rus ampoenja motorboot telah bikin tenggelam beberapa Toerki ampoenja

ks pal api. Riepa-rospanja Dut-chland dan Oostenriik betoel betoel hendak menjerang dengan tentara beser pade Serv's. Dalam N. Soer. Crt. kami dapat batja particulier telegram dari Don Hang (Naderland) mewartakan jang negeri Servie mementoekan pada pendoedoek 18 sampai 50 tahoen akan sama hersikap sendjata perang (diadi militair). Mendjadi terangiah bahwa Selve telah dengar dan ne machinen a.

tentara besar. Reuter telegram deri Am terdar (Nederland) menjatakan bahwa peperangan sebelah wetan (Rusland moesoeh Du tacbland Argonne. dan Obstenrij ) dioega ada ramai. Demikianlah tjeriteranja Reuter telegram itoe.

pertjaja jang ia bakalakan diserangnja oleh

Jarg djadi pemandangan tentang kead-an perang dimana sebelah wetan melainkan jang kedjadian dikanan kiri Riga dan penjerangan tentara Rusland pada tentara Duitech jang dikepalai oleh Gazeraal van Hindenburg disebelah wetan Brest-Litovik. (Brest-Li towsk soedah djatoeh ditangan Duisch).

Warta jang dikeloearkan dari Berliin (Duitechland) membilang bahwa tentaranja General von Bulew, jang toeroet dibawah perintahnja Generaal von H.ndenburg, teroes sadja bertjamposh pereng rebostan djembatan besar Friedrichstadt soangai Dwina. sewetennja Rigs, djatosh ± 80 o ii'. Jang demisian itos mendjadi soestoe tanda jang Rus keraslah melawannja.

Warta off cisel Rus membilang:

Rus jang tellah menerorskan melakoe an penjerangan maka dapat memoekoel dan oendoerkan tentara Duitsch jang sama men tiobak njeberang soengai Dwina disebelah lorkoelon Friedrichstadt. Tentara Duitsch jang telah menjeberang dikenan tepi scengai dioega sama dioendoerkan.

Pada bari 29 Augustus 1915 maka Duitsch melakoskan penjerangan pada djembatan besar dengan penimbakan keras jeng dilakoekan oleh tentara artillerie, siang hari perang jang telah ditinggal oleh mossosh. malam tiada berentinja. Akan tetapi penjerangan' itoe kena ditolakuja semoca, dan l beserlah roegiuja Du tech.

Rus osntoenglah bolehuja melakoekan pepjerangan' lagi dimana tepi soengai Wilna sebelah kanan dan loeloeslah tinggal dianra soergai W.ina dengan N.amen.

Rus depat memorkoel dan oendoerken pe n'erangan' Du tech d kanen kiri L'pek, Sidra dan Gnodek; lagi pada bari 29 Augustus 1915 dapat menawan 200 orang ketika penjerangan dekat Sv nitoks.

Sate'ah berenti sabentar maka pada hari 29 dan 30 Augustus 1915 tentara Du tschland dan Oosterrijk melakoekan penjerangan penjerangan lagi disepandjang bariesa dengan lebih doeloe men mbaki keras pakai meriam beser dari 8 du m. J ng keras penjerangana itoe ada sebelah lor Zloczow, di mana delapan penjerangan kena ditolahnja. mik anlah lapoerannja. Begitoe djoega disepandjang barisan Stryps. ingers' (kebeeroe boeroe).

1915 demikianlah cediarnia lapoeran itoe. risan maké dapat merampas 30 mariam dan lah bosat awat-awati Biyuk - Anatarta - dal poen sebabaja ketampat sedik't, satoe per-Keade'an dalam district Riga meka tiada 24 mitra: lleur. Legi dapat menawan 3000 mengoelon dan mengelor. orang tentara. T-wanan' itoe maka jang se-

paro bangsa. Duitech. Telegram dari Parij: (Frank-ij:) lantaran c'eel Fransch tentang keadaan dimedan peperangan dari hari 27 sampai 30 Augustus 1915; demikiaulah lapoeran itoe.

Francc's ampoenia artillerie dapat tjegahtan panimbakan jang akan dilakoekan oleh Duitech.

artillerie bolehnja menimbaki jang telah di lakoekan sampai tanggal 30 Augustus 1915 moesoeh dekat Lipsy; kemoedian bisa bikin dalam blangan Artrois dan Argonne maka Du tech ampoenja loopgrant loopgrant dise-Di masa kanan tepi spengai Bos maka pandjang dialan dialan besar ke Meurissons

> Dalam bilangan Champagne maka penjerangan Duitech jang sama sekali akan celat' tan dimana barisan Amberive sur telah kena | ten ji c sama moendoer. d tolaknja.

Delam bilangen Vogezen telah kediadian hertjampoeh perang pakai bandgranaten dan bom bom didekat Meizeral.

Franch amposnja vliegenier' (toekang na'k michine terbang) telah melimpari bom hom pada fabriek hom jang pakai ratjeen di Domich, dimana station den tempat con trale olec'ris di Mulheim delam bilargan Baden. Samoen machine' terbang bisa poelarg kombali dengan selamat.

Pada hari 27 Augustus 1915 djam 10 palagi akan melakoskan penjerangan moslai gi maka tiga Duitsch amposnja machine terbang sama terbang d dekat Soissons dan lagi tiga terbarg didekat Compiegue semoca akan menjerang ke Pariji, tapi tizda bisa sampai. Tjoemak sadja dikanan kirinja dia orang melimparkan bom bom. Lantaran itoe tiada bikin roegi soeatoe apa ketjoeali seorang orang baboe (kinder juffrouw) dan satoe anak anak.

Duitsch ampoenja vliegenier tedi ditimbaki den dikedjar olek viegenier vliegenier Fransch. Commandantnja Fransch ampoenja vliegenier terbang sampai 3000 meter dan pendoedoek Servie jang sordah beroemoer de pat antjoerkan satoe dari Duitich ampoenja mrchine terbang didekat Senlis. Jang melakoekan machine tebakar dengan machi-

> Pada hari 29 Augustus 1915 maka Fransch ampoenja vliegeniers telah menimbaki staton den tampat tempat soldados dekat perang besar Europa jang sekarang ini. Grand Pre dan tampat jang lain lain dalam

Lain dari itoe ada warta officieel menoerost Reuter telegram dari Parijs (Frank-ij ) ramai dalam bilangan Belgie, Artrois, sebeish for Woevre den otou Aprement.

Hal peranguja Italie maka Reuter telegram deri Rome (Italie) ada moeat werta kerdja'an den kediamannja dalam k'tab itoe. off c'eel Italie; demikianlah cedjarnja.

Tentara Italie jang ada ditampat rata pegoeroengan Araiere telah menjerang pada pendjaga'an pendjaga'an Monte Maronia. Di sitos Italie dapat ossir mossosauja. Satelab itos maka mossosh dengan keras menimbaki pakai mariam pada pendjagaan! Italie; tapi Italie misih tetap bisa mendoedoeki dan bisa bikin koeat.

S. toe detectement jang terpilih daritentera Italie jang sama pandai menimbak telah mendekati pada pendjagaan mossoshi kitab jang disediakan. Sebab itos kami sedekat Plava dimana Midden-Isonz . Disitoe maka ditichement tadi bisa bikin berenti pada beberapa mitrailleur dan loopgraatmortieren jang beberapa hari telah ganggoe pada Italie.

Djoega diwartakan dapat madjoe dilain' merampas beberapa barang barang pekakas

Ada lagi R uter telegram deri Parij (Frank ijk) jang kami hampir loepa akan koetipkan. Telegram itoe membilang bahwa hari 31 Augustus 1915, jaitoe ke empat barinja jang Du tech telah ditimbaki dimana tampat tampatnja tinggal, maka kedjadian becitos keras penimbakannja sehingga dalam sed kit hari ini Du t oh tiada berani keloeor dari dalam loopgrasfinis.

ogan delam N. Soer Crt jang ka riterima bari Djemahat malam Saptus tanggal 3-4!

September 1915. Adapoen N. Soer. Crt. ang kami terima pada hari Saptoe malam Minggoe 4-5 September 1915 wartanja bagaimana dibawah ini.

Mossoch besar betoel roeginja, dan dimana lah kedjadian bertjampochan perang segan- Alahmer Betawi dan jang lain hamba tiada satoe does district kepaksa misti moendoer djang sectie sebelah lor dari barisan. Ke- kenal namanja. Bangsa Tjica hamba ta' damoedian kedjadiannja Inggris bisa ambil pat melihat sama sezali. Estah sebeloem 

Ligi kita [!nggris] dapat tambak tanah banjak ketika tentara Nieuwseeland den Australie bertjampoeh perang moesoeh Toer-.i hingga perang tangan. Perangnia rama betoel. Mossoch besarlah roeginja. Kita [Ingris depat merampas tiga mitrailleurs, 300 senapan, 500 bom-bom dan beherapa sendjata ketjil ketjil dan barang-barang pekatas recang.

Part culier telegram dari Den Haag [Ne-Linteran dari kerasnja Fransch ampoenja [derland] tanda hari 1 September 1915 mewartakan bahwa seminggoe jang telah linjap ada bertjampoehan perang ramei, ia toe detrchement tentara Oostenrijk menjerang pada tentara Montenegro jang djaga ditepi lacet scengapan Cattaro. Berijampoehnja perang does djam lamanja. Sepoeloek orang tentara Oostenijk kena tertawan den beberspa jang mati dimedan peperangan. Satelah itoe maka tentara Oos-

> Reuter telegram deri Pariji (Frankrijk) moest warts off cieel Fransch menjeriterakan tercesoj penjerangan artillerie jang amat xera-; terlebih poela disebelah lor Arras.

> Fransca ampoenja artillerie dengan tjoeroep telah menimbaki Duitsch ampoenja loopgraaf dekat Aisos dan dalam bilangan champagne.

> Dalam bilangan Argonne maka Du'tech beberapa kali menimbaki pendjagatan-pendiaga'an Fransch pakai mariam dan bomwerpers dari 10ana roepa matjam tapi lantas kena kita (Francch) berentikan djorga.

Pada malam hari 28 September (betoelnja Augustus) maka kita (Frantch) amposnja vliegeniers telah menimbahi Duitsch am coenja etablissement' di Oostende dan station di Middelkerke.

Does belse Duitech ampoenia vi egmaobie telah menimbaki Lunev lie. Lantaran itoe waka ada orang orang merd ke jang mendjadi matinja.

Akan disamboeng.

Hari kelahiran Seri Maha Radia Pocterl. Seongermana telah d wartakan didalam soerat - soerat chabar Melajoe, bahwa pada hari kelahiran Seri Maha Badja Poeteri Wilhelmina dalam ini tahoen (31 Augustus 1915) tiada diadakan Audentie sebagai tahoen jang soedah soedah, disubabkan karena timboelaja

Soenggoebpoen demikian, tetapi diperke nankan orang memberi selamat boeat hari kelahiran Seri Maha Radja Poeteri itoe, ia'a' didelam astana jang Dipertoean Besar Gou membilang bahwa penjerangan artillerie ada | verneur Generaal di Rijswijt (Weltevreden) disediakan orang sebosah Kitab besar. Barens siapa jang hendak memberi selemat boleh membosboshkan nama (tanda tangan), pe

Pada hari terseboet, poekoel 10 pagi, hamba pergi mengoendjoengi astana tadi bersama" teman Bedacteurs Comis-ie voor de volkslec tuur dan does orang Boemipoeters amploji. ditoko Betawi, masoek dari moeka (Rij wij'r). Diatas tangga serambi astana sebelah kanan hamba lihat seorang lakey (djongos jang mendjaga kedatangan tamoe) bangsa Bosmipoetsra berpakaian monteering (angkatan). Maka ia lalos mempersilahkan masosk kepada kami sekalian dan memberi keterangan tempat kalian lalos sama naik dan terces masaek kedalamnja. M ka pada rorangan tengah asmaka detactement tadi bisa bikin berenti tana hamba lihat ada seorang garçon (djongos toekang melajani) bangsa Posmipoetera berpakaian monteering djoege, berdiri dise belah kiri sebosah koersi jang mengadap sebosah medja bersegai empat pandiang, ja ampat, dimana Italie dapat mendoedoeki ini tampat kitab jang terseboet tedi. Lain Oostenrije ampoenja loopgraaf! dan dapat dari garcon, maka disitos ada seurang Bejang mendjaga dan memberi keterangan kepida orang-orang jang datang disitos. Kata orang: toean off cer itoe Adjudant verslag vargadering itoe kami karangkan [ J D B. Gouve neur Generaal.

Ketika stoe ada seorang Belanda jang te ngah mencelis namanja delam kitab terse hoet dan ada tiga orang Belanda lain, dian tarania secrang bangsa off cer, jang lag. a encenggoenja.

Tioema itoelah warta warta hal pepera lalos menggat ti menceliskan nama dan pa kerdisan hertoeroet toerost. Kemoedian la los digenti orang lain jang baharos datang

Dianters orang orang jang same datang disitoe, waktoe hamba ada, sepandiang pengeliatan bamba boleh dikatakan kebanjakan bangsa Belanda belaka, sehab bangsa Bosmi Reuter telegram dari Londen (Inggris) ada poeteranja, lain dari pada kami seteman (7 moest lapoeran deri Generaal Jan Hamilton | Olang.) hanja Padoeka Dr. Hoesen Diajadi bel perangnja di Dardenellen (Toerki); de ningrat. Lein deri pada itoe doen djoege o ang 'Arab, ja'ni: Sajid A'd serrahman b'n Pada bari 27 dan 28 Augustus 1915 te- A'delkadir al Liross, Secretaris Albilal

zara hamba tjoemah tinggal sebentar, paling lams seprapat diam diastana atau hoieh diedi dioega disebabkan oleh doen bel dibawah ini:

I. Beloem mendapat chabar, bahwa segain orang boleh mesoek dis toe boeat memberi selamat sebagai kami seteman itoe.

Akan disamboeng.

Perobahan ambtenaar. Dilepsedengan hormat atas perminta'annja sendiri, teritoeng moelai 2 December 1915 resident di Kediri. toeun H. A. van Drongelen.

Idem teritoeng moelai 3 Dicember 1915, resident di Djambi, toean A. L Kamerling. Terangkat mendjadi assistent resident di Tangerang (Betaw ) ambtenear jang ditoenggoe datangaja dari verk f, toean D. Redersins. dahoelos ass s'ent resident di Pekalo-

Idem di Ngawi (Madioen) toean W. M. Ingenivijii, controleur B. B.

Idea di Poerworedjo (Kedoe) ambtenasr

jang ditoenggos datangnja dari verlot, toean H. Th. Kal, dahoeloe assistent resident Pandegiang, dan

Idem di Bordowsso (Besoeki) toesn B. H. Frolich, assistent resident di Czeribon.

Diangkat mendjadi patih atdueling Semarang, wedono dalam residentie Semarang, Mas Soekardi.

D.augkat mendjadi adjunct diaksa di Kediri, assistent we long de K ras, district Ngadilos wih (Kediri) Raden Soerokoesoemo.

60 Kapal tenggelam. Mencercet sepandjang warts jang tersiar dari orang orang Duitec's memberite, bahwa adelah 60 boeah kapal dari Amerika jang mosat beberaon alat perang akan diberikan bagi Rusland, soedah kedjadian tenggelam belaka lantaran penjerangan kapal silam Duitsch dumana Lucet Poetih.

Perkara bekas patih Soekaboemi. Sabagai jang telah kami w-riakar, bahwa pada m: se ini Read van Justitie di Betawi sedang asik memperiksa perkaranja bekas patih Stekahoumi Radea Speria Nata Pamekas, jang terdakwa sosdah menggelapkan seang masdid tanggoongannia.

Menoeroet dedjarnja P. B. make ketika pada 4 hara boelan ini Raad wan Justit? menjoedahkan peperiksa'an dalam perkara terseboet.

Officier van Justitie menimbang bahwa tesalahan R S. N. Pamekas ada sampai terang dan dari sebab itoe beliau meminta sospaja ia dihoekoem 5 tahoen bosi akan mengganti hoekoeman kerdjapaksa, dan memajar ongkos perkara.

Mr. Castelein advocant dari R. S. N. Pamekas, membikin pleidooi l'/, djam lamaaja dan pada achiraja minta soepaja R. S. N. P. dilepas dari segala toedoekan.

Ligi delapan hari Read bakal ambil poet jesan.

Besmetverklaard. Di Betawi sekarang soedah dinjatakan tjaboel penjakit cholera. Begitoe djoega di Soerabaja adalah diwartakan bahwa disana soedah ada satoe doea orang jang mati terkira lantaran penjakit diolera itce.

### SOERAKARTA.

Vergadering pest. Pada hari Saptoe kelamarın dahoeloe Padoeka toean assistent resident soedah membikin vergadering dengan prij sju fehak Justitie, fehak B. B. dan dengan kacem Journalisten, akan goena membitjaraken atoeran menegahnja sesakit pest.

Oleh karena hasil pembitjaraan ini, berlanda berpakain tjara officier lacet, jaini faedah besar diketahoei bagi saudara orang kampoengan, maka soepaja maksoednja depat termasoek dalam hati betoel betcel, djadi dalam rosang behasa Djawa, jang perlos parloe sa ija.

Terbakaran. Tabidi m. lam menghadap djam 2, soedah kedjadian terhakaran roemah orang pendoedoek kampoang Gada woong Setelah soedah sekalizanja, maka kami Kielou. Djoemblah jang mendjadi korban ani tiga boesh roemab, dan sama beratap alang elang belaka. Orang mengira terbakaran itoe canja lantaran dari apinja jang empoenja roemah sendiri.

> Tidak djadi klacht. Dari tebak jang boleh dipertiaja kami mendapat warta, babwa orang jang bikin pengadopan karena anaknia peramposan jang beloem sampai cemcer joedah diroesak kehormatannja olah saorang menteri, sebagai jang kami wartakan dalam D. K. kelamarin daboel e, sekarang soedah menarik kembali pengadoeannja itoa Kira orang itos dapat bitjara manis sembari di beri ceang boset pembelian obet star savit-

Penjakit tain. Pada masa ini lantaran hawa boemi terlaloe panas, maka selain pest djoega banjak orang jang terserang pe-Bjakit panas, batoek dan pilek. Dokter riboot hener!

35. Adalah dosa peri didalam kendaan "lakoe sekali" dari obat jeng sekarang di poedji kepada orang banjak. Hal jang pertama adalah membeli dia akan mertjebe maka djikalau pertjobaan ini tiada kasi kasoedahan baik, tentoe orang tiada soeka beli itoe legi sekali. Telah 20 tahoen doeloe Woods poenja obat Perermuut jang termasjboer soedah taboe me ihat hal kesdean mentjoba. Sementera mesa antero semendjak waktoe itoe obst soedsh dime-Imandang seperti penangkal jang tercetama akan bikin baik sakit pileg, penjakit percet dan penjakit didalam. Poleh dapat beli sini bah. sana dengan harga f 1 25 satos botol.

### ADVERTENTIE.

# Medan Boediman.

Medan Boediman jaitoe soerat kabar minggoean dengan bergambar, menghimpoen segala kepandaian oemoem [algemeene ontwikkeling], tjara Europa atau tjara Boemipoetera, jang gampang didjalankan (jang practisch); moeat koetipan dari staatsblad dan wet jang perloe perloe; moeat gerakan ambtenaar; mengoetip ka bar jang penting dari lain lain soerat kabar; soeal dan djawab, jaitoe siapa sadja hendak akan didjawab. Dan hal jang lain lain.

Redacteur-Administrateur R. Djojodiwirjo, di pimpin oleh tosan\* R. M. Soerjopranoto, Moeso dan R. Soetopo Landbouwkundigen. Sastrowidjono inl. Officier van Justitie, R. Martoatmodjo inl. onderwijzer dan beberapa boediman Boemipoetera. Pembantoe di negeri Belanda R. M. Soewardi Soerjaningrat.

Toelislah soerat minta berlangganan ke: ada Administratie Medan Boediman di Djekja--123karta.

## Dari hal mengeloearkan n'la (indigo) sediati (boekan tirocan).

Bahwa sependjeng ordonantie (perintah) t. t. l. b. b. Juli 1915 (Stantablad No. 449, apabila akan membawa keloewar nila se djati, hendaklah diberi ketrangan jang di timbang tioekoep oleh t. Directeur Landbouw, Nijverheid en Handel (Peroesahaan tanah. Keradjinan dan Pernisgsan), jarg benda itos sebenarnja nila sediati.

Bergantoeneen dengan jarg terseboet ini Directeur L. N. en H. memaloemkan jang berikeet.

Orang jang bendak mengirimban soewatoe bagian nila sedjati keloewar regeri, hendaklah memberi tahon maksoedoja itoe kepada controleur tjoskai beja, ditempat mana barang itoe akan dimoeatkan kekapal. [5 Maka oleh kantoor pebejaan akan ditoendjoekkan soswatos tempat menjimpan bagian itoe, dan diambilnja tjonto dari pada barang itoe, dan tjouto itoe dikirimkan oleh perawai (ambtensar) jung terseboet kepade t. C'est Laboratorium Perniagaan di Bogo-(Buiterzorg). Apabila njata dari pada pe meriksaan disitoe, pemeriksaan mena aken tjouto jang terperiksa itoe, sesoenggoehnje mila sedjati, maka dari pada certif caat (809rat keterangan) jang kami tenda tangani dan jang terboswat tiga lembar, doewa lembar akan dikirimkan kepada controleur jang terseboet, jang satoenja oentoek orang jang mengirim barang itos. -118-

### PORTRET

jang paling bagoes terdiri oleh

# babah KING MING di Waroeng pelem Solo

sabelah lornja SOEMOERBOER.

Dengan hormat berharap akan toean' prijaji dan lain uja ampoenja berkenam tjita, boeat menjaksikan kapada KING MING ampoenja perboeatan gambar portret jang begitoe begoes dan onkosnja amat ringan. Ujuega sanggosp dipanggil dan membesarkannja gambar-gambar. Tjoema sadja kalan dipanggil, onkosnja poen adalah sedikit tam-

Katjoeali dari itoe, djoega warna-warna lijst boest pigors, KING MING poen ads

Toekang Gigi Merk: ELENG BAN & Oo.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsos dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng menanjakan segala perkara jang penting, tentoe rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: be-Harga abonnement f 2 25 tiap tiap tiga boelan. lobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Lintwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat

> Djika lebi dari sabegitos bols dateng di roemah saja berdami doslos, dan djoega gigi tertanggoeng lame, saja harep soeka dateng preskalken saudiri

### Toko Gerrits

Lodjiwoeroeng.

Djoesl saboen Sarikat Islam boest mengilangkan penjakit pest. Koetoe tikoes tida mace templek sama orang djikaloek pake itoe saboen.

Harga 4 cent satos bidji. -117-

## Boekhouden

Lessen aangeboden door gediplomeerd en practisch werkend Boekhouder. Inlichtingen onder no. dezes. --111 -

µ € अका त्रिंग का का अः

oursuslesen) in que de mi es Enjem A dilakoekan dengan selekas lekasnje, bahwa tionto jang terperiksa itoe, sesoenggoehnje J. de ZOMER Swamp

### Mr. Olt.

Pindah ka rosmahnja doslos mendosdoski dih toewan Jonquère. --26-

# N. V. Siang Hak In Kwan

(in liquidatie)

### SOERAKARTA

Lelang kantor tjitak

pagi djam 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> didalem drukkerij Siang Hak In Kwan

DI KETANDAN SOERAKARTA

dari beroepa-roepa bekakas toelis, kertas-kertas. Roepa-roepa masin boeat kantor tjitak. Bolih priksa barang hari REBO · 8 SEPTEMBER 1915 dari pagi djam 8 sampe soré djam 5.

Jang pegang lelang DIRECTIE.

Obat mengharoemkan baoe moeloet.

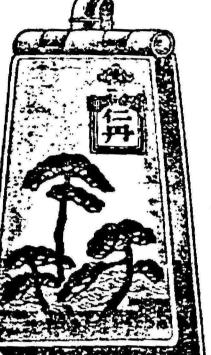
Bila ada

Kapala rasa brat, legatan tiada trang, Badan rasa tjapeck;

Ka'oe memamah Djintan 3 of 4 bidji brasaan hati iantas djadiberobat, Kapala djadi enteng, ingatan djadi seneng, badan djadi |seger !

Silahkan ditjoebah sekarang!

Tempat pil DJINTAN jang modelnja moengil:



Sebagi gambaran disebla ini pembikinan amat bagoes, terleta katja moeka didalam dan kloear 1 bidji pil DJINTAN pada saben pedjet pentilnja. Ini tempat adadimasoeken didalem boengkoesan DJIN-

dari harga tjoema f 0,75.

Diintan ada obat jang paling moestadjab bocat me-

ngantjoerken makanan dan mengilangken ratjoen.

 $\mathbf{H} \mathbf{A} \mathbf{R} \mathbf{G} \mathbf{A}$ 25 bidji pil . . . . . . . . . . . f 0.05 80 ,, dengan kottak ,, 0,15 } ,, ,, , , , , , , , , , , , , 0,35 } 525 ,, ,, dengan kottak ,, 0,75

Fabrick Djintan

### H. Morishita Co.,

Osaka Japan.

Agent besar

TAN jang berisi 525 bidji pil NICHIRAN BOYEKI&CO.

Djintan terdjoeal dimana-mana tempat.

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo, Telefoon No. 69. Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekke erlodji'dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

-,17.-

Memoedjikan diri.

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen Litoengan dagang dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjoerat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangan lebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Oetomo Solo.

# N. V. SIANG HAK IN KWAN

(in liquidatie)

# di Soerakarta

Perhimpoenan besar diloear biasa

(Buitengewone Algemeene Vergadering) dari aandeelhouder aandeelhouder. malem djam 7

DIDALEM ROEMAH TIONG HWA HWEE KWAN di Poerwodiningratan

Jang hendak dibitjaraken:

- Menrima katrangan dari pengoeroesannja Directie tenta 2g ini Maatschappij. Menrima dan menamtosken liquidatie rekening dengen perhitoengan ocang jang terdapet dari pendjosalan lelang.
- C. Hal jang lain-lain jang perloe misti dibitjaraken.

DIRECTIE.

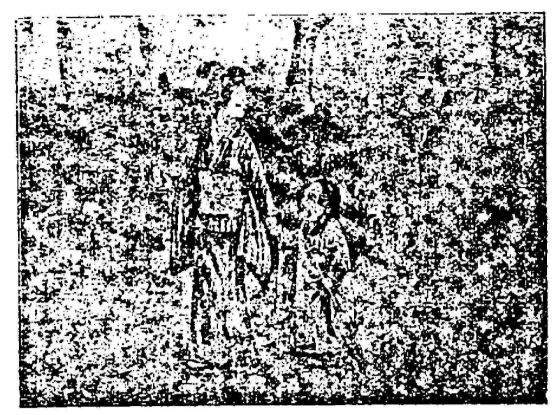
N. B. Musing musing aandee houder bolih dapet katrangan hal ini oeroesan oeroesan di kantornja ini vynnootschap

# Sandol Icii mendelocie, ciiwa.

Moestadjabnja "Shinjaku," obat sakit peroef.







itoe obat, astaga! tidak antara berapa saät lautas bangoen dan sembooh kombali. Djangan tanjak berapa banjak bolchnya mengoet ap soekoer. Sembari n embilang terima kasih sapenceh penceh hati, sang anak dan ibos meneroeskan perdjalanannja.

Maka itoolah perloe sedia SHI-NJAKU" djikalos pepegian. . Bookan sadja boeat bisa menoeloeng diri sendiri, tapi O, slang-

Gedeponeerd.

Ach, ditengah dialan diaceh dari kota, mendadak dapet sakit. Tillaka soenggoeh. Bingoeng saolah olah abis pengharepan.

Sekoenjoeng koenjoeng dateng saorang tosa romannja baik, manis boedi. Ha! si anak lantas dapet sedikit pengharapan. Sakoetika si orang toes kloesrken sabotol ketjil dari sakoenja seraja berkata: "Hai anakkoe kasilah boemoe mincem ini obat, nama SHINJAKU". Pada koetika itoe tidak salah kalce dibilang WANG RIBOEAN tidak bagitoe dihargaken seperti ini sabotol ketjil.

kah baiknja kaloe bisa mencelceng poela orang lain, sebagi lakoenja si orang toea tadi. Boekan dalem perdjalanan sadja, tapi dalem rosmah tangga, patoetlah bersedia "Shinjaku," soepaja gampang lantas bisa dapet pertoeloengan apabila waktoe tengah malem terserang sakit percet,

Harga botol bestr f 0.75, ketjil f 0.35.

### No. 92

# HAROEM PENGANTEN [ minjak wangi ]

Odeur jang barang satetes soedah menjoekoepi dan tahan 5 hari tentoe terpoedji sekali.

Bagimana adanja ini HAROEM PENGANTEN, orang tantoe heran, tertjenggang alis abisan, kerna satoe te'es soedah tjoekoep dan mangkin lama, malah tambah haroem, serta bisa tahan sapoeloeh

hari lehih lamanja; Sedap wanginja ada

setoedjoe dengan banjak orang maoe. Inilah pasti diseboet Recor = KAMENANGAN PALING BESAR SENDIRI antara odeur odeur. Ibarat kata: "Orang pake ini odeur seperti djoega pake ilmoe pelet," ertinja kliwat keras penariknja, precies mag neet (besi brani.)

Ini minjak wangi soenggoeh perloe di pake di dalem segala keramean pesta apa djoega, terlebih lagi boeat penganten ada tjotjok sekali itoe nama HAROEM PENGANTEN.

Harga f 3.—

Jang no. 92 A. f 2.25.



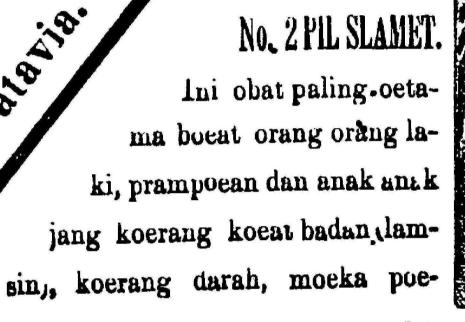
Handelsmerk

30ak est

Bandaens

Cherikon

Malane Data de , recoll



tjat, tida soeka makan, napas pendek; samit otak, sakit kepala poesing, sring sring mata djadi gelap, waktoe malam soesah tidoer serta banjak ngimpi jang koerang baik lantaran kebanjakan pikiran; bucat sakit batock gangsa atawa batoek kering (tering) dan boest orang jang baroe bask dari sakit; badan masih lemes atawa koerang koewat.

Djikalce makan ini obat waktoe malem bisa enak tidoer, dapet napsoe makan dan tambah darah, serta otaknja tambah tadjam, badan bisa koewat. Orang jang tida sakit bolen makan saben hari soepaja badan seger dan slamet djaoeh dari segula sengsara dan kemlaratan.

Djoega paling perloe boewat dipake njonjah njonjah pada waktoe hamil (boenting). Njonjah njonjah waktoenja boenting apabita biasa pake int obat bisa dapet kawarasan badan, anak mendjadi kocat. Atawa njonjah jang socka kloeron atawa waktoe branak ada socsah la hirken, atawa njonjah njonjah sesoedahnja abis branak soeka dapet segala penjakit, djangan loepa makan ini obat soepaja badan djadi koeat dan bagitoe djoega anak jang masih dalem kandoengan bisa djadi soeboer, mendjadi baik dan gampang dilahirken.

Harga (sedang) f 3 ketjil f 1,50.



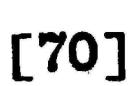
### Sinar.

(Obat mata)

"Astaga pirosilab," bagitosiah berkata tosah Piet sembari menguerost dada menjataken heranaja, dan katanja: "Soenggosh-soenggosh tidak njana, dan tidak ngimpi, kalos mata saja ini jang soedah bertaosn-taosn ada sakit, dan soedah pake matjem-matjem obat tapi tidak mencelceng, hingga saja doega saja poenja mata bakal pitjek, sekarang telah mendjadi baik dan bisa melihat tegas, lantaran pake obat meta "SINAR" dari firma R. OGAWA & Co. Soenggoeh saja tidak abis heran saja poenja pengliatan sekarang seperti djoega kostika saja masih mosda. Soenggosh heran! Maka itos saja brani posdjiken bagi siapa sadja jang mendapet sakit mata apa djoega, lekaslah pake obat mata jang namanja "Sinar" tantoe dapet pertoeloengan. Ingetlah bahoen "MATA" itoe sepert

pokok akan mangesia hidosp.

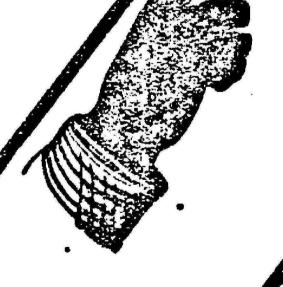




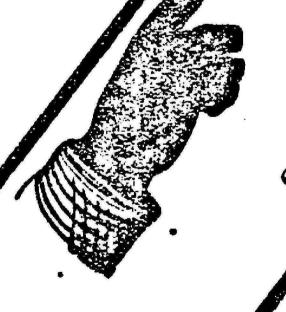


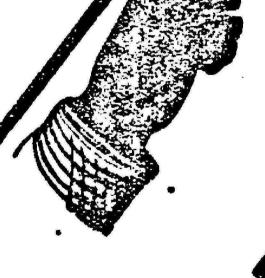












" daning me and gr (per)

n Kild der Wi R. Zengarenan

> THE MAN WE WAS 147-1

B. M. of of on an en en

ๅ๛๛๛฿๚๛ (๛๛<sup>©</sup>ฅ๛๛฿ இவதுவு <sup>10</sup> விஜ்னவன்ஜன gelt tot derails majurifung Aude de glace



Bandanden ander man man man man man grand grad man man al

มีพปพปผิงคุปพาพ ชปผิง ชปผิง หูปมี).

1日の後のよってのままちゃ ひょる ニューン でし 日 山、 --ママガーンは、 -- ロー・ロールの12年 ngnandyalangadapan adkidanazpanenzparengliketyyandlai dadanddayimi a Si Si. 

Shugger attent n =ndahm/dgml/nag& gaymamgaran randal an Straing and American by diffiguration - By-nowing and manifes and man \$45~W:=+W4\$4 ないななないからない まってる

1 Bang

# 64 am ey n en en en en en

Ken Zan Balante

when will add move.

ll mudosignayell

Land Bend.

まるではなるに、なるののとのなるというというというないと、そののにかなっているないないというと

Il man was an en en and

on El of the design of our mount

அன்றத்து வருவது நின்று நின்ற நின்ற

durau (dorani (doram Dure dus mm)

தர்வர்வருகள்[போன்ற நடத்து நடிகள் நடி

gamidmigungalunnildmidmidmig mulm mangum mung mangung mangum dung mangung mang

சு அடிகள் இன்று அன்று அவர் பாக்கள் இன்று அன்று இன்று இன்று

யுக்களை இறையியத் 1 ஆவி 1915 வட ஆவிகள் இர ger mengdergalgmidantstidareistide da gen

Hammine Agrante deserving togging marker toggen entil Bang yan maker and his dam wet og . ות אים שה שה אהן

was marinage and a comment of the same of the comment of the comments of the c Bendeus gradien gugeren geben genen eta en Bismoney & themp

mailing and a market of the same of the sa Agrand muched may dening de gen g de le le **குழிகையுக்குக்காரி** 

Parking under Sangahar 16: வவரிவவரின்ளி y நுறைக்கு நடுக்குக்கு விக்கிக்கில் இடக்கா வு வளிவளைக்குவு B மேனி வுகு வகியியைக்க

து: வேளிவுக்கைக்கையான் விரையிய ஆகுவ ஆகுவியுவருக்க madnyndereng went y gage et gam sall ( & & geg. Att Call Bang Lang Land By mylet grant date of the வயாழுவாவி கயாது, நாவயு, கராவியைல் கயிழக்கியி drowed Arey Collection and white we stored C guyet olymi dridengal den Belgen blatengeng, den Wy maly Waren war malann grade, deedaugent En Eraner Man State gan By an yen a Blowd on y grad Jage

talt er am gi tgy en mer den gy en eile malen y ented en gren en en war are on They on the west of the fill der on on an Te sen and see ou rea manigue ad Stry 4 any an Pare the man Land Al Buyon to Hall: Gouge Hall Solandalen Bar Bar Bar Bar ward war வை வுளவைத்துள்ள பளவுடும் வக முறிவுவை S

wall gumman an an of all to an Burth of desiller ye duight THE WALL STORE THE WALL STORE THE THE WALL வகவையுக்காதவுள்ள வகையி மூழுர்கியுமை இதிவி ு விவி பில்விருவில்கு வுளி வா காளவேல்குவ er tour de maintingen gronnen de main man mand druigen zoulet de griffiger on grang gen en zyen bl இவுறை S. D. P. (மூக்கிய முடிகியுறையாகும் வி ான். பஞ்சுள் அவையையேல் ஐவிழுவத் வியாத்தியாத்தியாத்தியாத क्षिया भू भूति पुर्ता । स्थान अस्तो का स्क्रों का मूर्टि का गर्वत वा अस्त वा मुख நையைய்களும் அய்பிருக்கும் வக்கில் கியூவவிற்றிக்கி ween my mars man den by the get all

11 வானுள் S. P. விரியூர்வை இவையை அடிக்கிற மூன் இவுகாழுவு மான்னவெறுவிறுவன்ளை 25 வுகன் of maner and anted anim my managed by you regular or ye கள்விட கலக்களையடுள்ள அறு எவும்வு வக்கு வக்கு

macignidanin,

om em en en en vo

และเกาะการแบบเกา 46 9 f 189, 20. 6 m d um anny my 1949 ရေးများ (45) က်မေးစီများ ၁ ၁ ကော်ရယ် ၁ ရယာ ၁ ည f 22, 50. ம் கள்புள அருப்படி <sup>f 21, 45.</sup> ம்கள கூவியு <sup>21</sup>/ வெறு ப்பையு 192, 821 மின் f0, 10. ப்பையு f54, 50. ப்படையையுள்ள 199, 195. அல்கணையை வடும் பைகமைய 1378, 02. ம வெயியிற்கு கூட்டி கூடர் பக்பி

പി **നനത്തിനുവ**രുത്തനലിവധി went and charles of the second ർനേസ് സർസ്റ്റാനയുളുട*്* ർനഫ്*പാച്ച* விவி வைத்கியை? காகியைக் விருக்கா

இடிக்குற்காள வசத்து பிட் முடிம் man and and in an and as in adogen sun deman en man all ( al grift gen

យុទ្ធរាស្ត្រ ស្ត្រ ស្ Bultanna goog nakkadanikkanzyden 1. 1. 1. Mag (gan) and Mandamplan, mydendendamidenikanikanikan gan amaktin zum tu

(Justitie) amidminima della (R. B.) mingen (R. B.) Bank rungganing Sanarakaran B radging madan daring nagrayan ang mangan ang hangaman Berngaman Agenngaman Agenngan ang mangan ang man வை வதுக்கு நுவுக்கு வான்று வகு வகு வகுக்கு வருக்கு வர படியது பார்க்கழிப்படுக்காது விரு பிறு படுக்கு வருக்கு வருக்கு

HRAU GUNESEU TON in 9 m ~ m/

A and as own own or

வளுவ ாதக்விழீல்விருவுளை ஆஷ்கைறைவு வயரை wag ു ฐഷദ്യർബിപ്പുപെഡെഡിപയിം ബിഡെ**യപ്പു**യുന്നെങ് துவக்கிக்கானிவாது வகிவுகியிரிக்கா மூக்காகியேல வ அட்டு கொர் பியிக்வின்றியி ஆக்பட காரு ஐம் இறவர் man Branklan By Box tour the type tou don't the tall the tour the tall the tour ๛๛ ๛ฎี ปี ปี 4 ผม พาร์นั้ม พายาเทา พูลแมม พูลแมม พูลแม

ரவுவாள ஆ இவுணாயிக்க 3 4 ஆவி 1915, வேண்வு வணிவுவலு வ the your grant design out of sure of on which sign of the sure grandfyldgadgamalafafants adkigat alland

(தியவ ஆகும் முழும் அர வயதுவகிறையாகி எதிவ கிலியூவது(திறுவ அருக்கு வரிவெயையு வது விடி வுகுவுள்ளப்பாயு க்கிர்கிலுவரு நீவருகிறு கூறு எ Bont Bu an an go of offician met al man an en en el a dem des en en en en mange for the med groups of the contract of th து வ ஆ அவர்க்கிய்யாச துறிவிலுவல் வறிவிறிவர் வயி mtmpm350m35dausm3mngyyaugyyyyy

yound organication of dougaits รูย ปะเมายา ปลาเดียง ปะเมาะนา ประการและ เมาะนา เมา male de main de la company de

புசுக்க மது இராய் போடு 2 ஆவி 1915 களைகள்ளாக 30 ஆணிக்கை 1 ஆஸ் விச்சரி ஒருவி விச்சி இருவியாத manualen en graph grant man grant gr க்வலி கியியுகள்ளும் பிவியில் வகர ஆடியின்று வரை குடிய But of my men ge gi to den resolution given y my my au des solt வா வர் எவியிக்ய தை விரு வெய்யியூ கா வழகி விழுக் வ்வியாவகு நிறுவுகையுறு இவி துவக்குகழின்கு வருள்குற்று வைதுவதுள்குள்குள் (அவள்ளதுகில் அ ஆதின், வக்கி. வீகியூழ்க்கு ! எஜ்ஜல்ஜீ சிய ஆக்கி ஒரு வி, கியாழ்க்கியூக்கு வர்க்கியை அது வி கமுகம் அழுந்த வழ்யியை அழு ஆயி வக்கிட்டுறத்துவர் வக்கிற

யாவினக்கை 30 விகினுவு 7 வுமாஜில் வணுவலின ஆள**ுக்று ஆண்கு க**ணிகதுவட்ட நவலிவிவில்வலிட்டு Men 36 sem que de se de en greg de que ofe en de que que premos Marina was mark a crown and you of growing of you

**ி எவி எதிய அன்று மூறையு வறு வடிறு வறையு** இது இது இது இது இது இது இது வறு வறையுக்கு வறு வறையுக்கு இது வறையுக்கு வறையுக்கு வறையுக்கு வறையுக்கு வறையுக்கு வ வீதி சிதினர்களுர்வூ ஜ. உறுவவி சிதுகைவியூ ் வலவிவவ Hyn mal gulang gratgung ng gulang gulan di su வி வயவருக்கை கவகி நூலையிறித்தையைக்கின்று

சுறுவுள்ளுள்ள வூக்காள்ளியாளுக்கு கல்லிய<sub>ியுக</sub> **் அளு ஆரில் இவர்வுக் வரா மூலி டிறு வி மணு ம ஜீன** லி வ துள்ளின் விடிய வடியின் முல அனிற க்றையிறு வசாவிய you retigue ou agous ou and his respect of any and any  $M_{oldsymbol{N}}$  வாண்ணை வ3 29-30 ஆ $M_{oldsymbol{N}}$  வெe q  $a_{oldsymbol{N}}$  வ குள்ளதுள்ளது ஆய்யாது வர்வை ஆய்குள்ள இவர்கள் പ്പെട്ടുക്ക് സളവണ്യവഴപ്പില്ലും

gung an grand au grand

> ามและการเปลามูเปลา กาแลง เปลาเกาสัญเลสากกลูนิกมี กมูเลเน m-dammigenin - mayaram & Tondad thoughnangadon mandam Barida de か、の自分をからからから、ある中、ある中、 あんといろいろりに あるいとうない というない

malmhal myanualladigming nava Jadarga adami

අப்படி 11 R. Ng. கி (அடி வடுக்கும்) வறியை, பிய வர்ப்படி ப்படி ப்ப புமைக்கையும் 29 ஆணி அமு இழுகை (ம்கை இருக்கு) புகை 12 R. Ng. கமுகியை அமுகியில் இருக்கு இருக்கும் இருவ இழுகு ப mal 13 da talam i in the thank in the talk than I be the min to R. வடியன் கிய . 17 M. வடையவில் வரைவில் வரை வடையின் கூட ளா அப்புய இக்பி கூறு கப்பின்னா, 21 கேளை பிவூ 25 முகவி இடு விரு பக்கும் கண்டிய விரு முறிய விரு விறு விருவ விரு விறு 23 R. ப்பரைபாட் எய்போய்கும் படிய வலிப்பு நடிய இரு இரு வடிய வரை இது இரையிற

வியத்தை ஆன் ஆன் வெள்ள பாகி பாகிய பாகுகிய வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க வ்வள்களையாகும் சுற்று இது புப் புற்றில் புறிய புறிய முறிய ம Rand meaning man Comment Comme กพถูญาก กลาดกระกูสสัสพิทูสถ(พิส พพษากุฎภาพยาชุดเชต สพสพสก து மாழு மாயது மாயூக்கள் தாகு நடியாகள் நடிய இரிய சாழு வே சாயூகருக்கள் வேயாய ஆயூராகள் தாகு நடியை இரி இயிழிப்பு சாழு வெ சாயூகருக்கள்

க்கிரையாய்க்கிறையுக்கு கிறையுக்கு விறும் விறையுக்கு விறும் dearshar deadly nugary and with the same of the same of the same யு சயவ்பிய ஆள்ள பாக்கு சமிய ஆயிரு வரு வரு வரிய ஆவிரியில் விரு முற வழிப் திய்கள் வவட்பிக்கிய நடுக்கும் நடிக்கும் நடிக்கும் galas genarangen na dan dan genarang dan dan dan ini genagan mengal mendal mining dan genarang genarang genarang dan genar

nanghai 1, 11 mma 18 dwan dan man mananda dan hadan hadan hada

துள்பியாதிப்பி நுகைப்பர்க்கு, கி 585

ழகை இர்ப்பட்டு வ ஆழிடு யுறு s

1 இல்லிய விகிகிலா,

யில் வை (ஆவத் வத்துக்காரு வுக்கு வையை சர்வ வக்யயாகும் கூ Current man on a faire medien to the country of my dall sen gray வள்ளை சிவதிரிக்கு அரவுக்கு வறுவுக்கு சுரியில், கூ nyander will menum.

Moduly the way on an age on the entire on white of sensely வ ஆன்வல்வை பாகிரவியை யலவறுக்கை அவசுக and men y washings naumon as

Il or og the will me the man to make the man we had never we Sundage Brand Brand Brand Brand Brand Com Brand ஆவர்வளுர்வதிரிவரிப்படி முடியாள்கள் வாளாள் வ กนูเอฟิยาเลฟปการ

நகை விய ஓயாக்கா நிலேவ அழு வுகிய ஆல் கிலக்காக கில் ஆவா குவ வேவகில வையியூ ஆறி சாவவல் வங்கிலக்கு on Friend grade and an tod out and all guyon ou con our ou and a

Budting good all the chair were settle ! யல் ஆகுகத் மையாயன் இது இவி வமாய | மூன் துக்கிய நக்கிர் இது இது இது இவி வமாய் | மூன் துகிய நக்கி இது இவி வரவா | முன் துகிய நக்கி இது இவி வரவா | முன் துகிய நக்கி இது வ 21. 26-9-45 amerous

ி அளையிலாகும் வக்கி குமாயாலிய கியார் நினவி வி வை மு . (இவை 2 / இதியி emenant: 24-9-45 ameren

பிகையைவியவத்தைய்கள்கள்கள் வளவது: 1 ஆவ திரை 18-9-45 energy

<sup>ந்து ஆகையை விய மாதிய திறுவு விவிவியு வூ பிரு விஷி</sup> இனுள்ளவுறை வைய்டிய இது ஒவுகையாக விலக்களை இ காகவு (இலு வேகுற் விடு இரு குகாரவு வகைய அரசு வுட

ரிவருள் பாவுயையான பாளுக்கொள் முகிரும் சிவி நாள்ள நாள்ள நாள்ள மாள முகிய நிரு சிவி வேக்காய்கள்கள் இவை வரையின் வாறு வின்றான் குற 

Marander and man man Spate of Solow in yolk was an engine ducing And rowman and an may glace and many and வவசாகிகோன்றிவ்கள்குள்கள்

பாவி வழுவின் வைவை இரை (மைய்யை வர II வ இவரு அவ en que ( fa un en en \_ jan \_ en Seus en sem en en 2 : 26-9-45 சூருவிவி வாறையை கழுவை சுறையுற்று வழு இவ

<sup>ந்</sup>கள்கள்ளது வரி எவிவகளையும், கூடிகள்குகள் வெள் அதிக்கு அயில் எவில் ஒலு வழக்கில் அடிக்கு வடிக்கி 

Industry of the months of the manuscrape of the வு ஆவ்வியிருவி வது மூலை முன்கில் வுய்யாகிய விழுகி allinzenentingalzmen ngunyenen mu send arremendendendenginen

#முள்ள நகயமாக கிரிவவவான வுள்ள காவின் சகும் வண் குக்கலான மதிங்கிறுவுகா அவைகள் கொதுவன் வஜி று வேளை

Hor (Fe pure on or au mo or alou mend ou youth ou que or on my by a கையாகத்தையில் வகையையையாக வக்கையின் வகுகையி

はないする。異なる。 記場山山 四十二十五年間の第一十二十四日 おぬし できるしいるいかがんしないの mangennang dipin gamen nak lykuyumang man dang man dang புவனைய்கள்கள்கள்கள் அவரை இறவன்பவறு คาเม็กกาลลาวิจิณี กลุมพาลิอากพ Sangagann,

nanan.

Bugna Brab Borago Balanba Arnagaga ころの大田田とははこれ、ロートのもか よるななが Banggray Callynadanydanydal ag Bhening manghaman gang manmentament @ dammenten gentem gefer halband abel

# Ingluden England

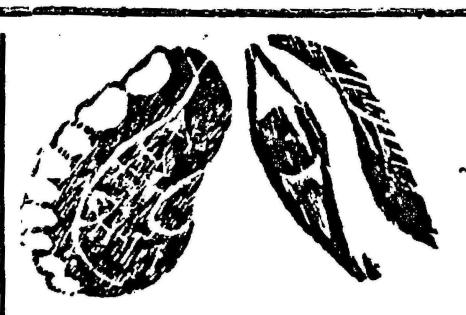
**ி வைகள்ளது வடிரியார்வர் சரு வீழுவுவு சிறு** Meddin zeten nen Madi Ben neutzen den dadisi nag, moundannengher (nad garane மைய்கையில், வஜவதுமைகுக்காகப்படி ஐகுக்கழைவ வைய்றது வகராவில் நடியில் வருக்கிறி வைட்ட உள்ளேறு எடு கவன்று வல்குவிலியைக்கி கடைவுக்கிருக்கள்கு ரிவிட வின்வேரை உழுக்கு கிறைக் **அன்பை வளைய\_சனிதீயுமுவ(வுணு [3** ் வகையாம்மானு துவை ர 10 விவைற்ற ஆன்றி ரிவி காக்டியேற்பதிலிலி கண்ரைக்பாருவும் எவி ောမတဲ့အာက်ေးကို မည္သက္လည္သန္လည္ကမွာ ျမည္သိုက္ေရာရသို႔ ကေဆာ့မွ ஆவுளைய்கள் வக்கியியத்திரையின் வகியிருள்ள வகியிருள்ள விருவியியிருள்ள விருவியிருள்ள விருவியிருள்ளிருள்ள விருவியிருள்ள விருவிருள்ள விருவியிருள்ள விருவியிருள்ள விருவிருள்ள விருவியிருள்ள விருவியிருள்ள விருவிருள்ள விருவிருள்ள விருவிருள்ள விருவியிருள்ள விருவியிருள்ள விருவிருள்ள விருவியிருள்ளர்ளிருள்ள விருவிருள்ளர்ள்ளர்ள்ளர்ள்ள விருவியிருள்ள விருவிருள்ளர்ள்ள ( N. V. B. O.



marral and

and see sugar Commit nades mit genneangen dami guenganhimimmin manig ஆ தழாப்படிய குகிறவு கிறவு கிறவ とはこならられる時間を大日日間で 0. 81-8-15. em em wh em en .

இ' ஈஓஒ ஆகி ஓகளே விடிக்க



A downwood was well a line of the

காழையுகையில் நோவுசாசி/ விகுக dwadraden en armadenni en man

# RESTAURANTIE. Ong Djie Soey

di Sriwedari Soerakarta.

அள்ள 10 மல் உற்று விறு வர ลีมจุดยน่า ๆ ๆ ค กับ คั้ง คา ค่า คา ค่า

The Back A grange on - Signian was were make when you will der eilen mall gaden ernen myag Andry grant de de Blance des des se -- Bandandongann Ban (K. alanggan (K. minghadaungaden (Mana-M galit des gandle transfer and the

การที่สูงสูงแกลปุ่นพิบูลิสครุงกดลาไทงจิศต์ de mademen grone in jump giran de jura de jura de la constitución de and galendary (g. additionaring an area a ryadihaggaana, deacybarans mi | எனு அளிக்கள்கள்ளது வுக்கர் 75 **எவ்று கு**குகாக desiring dampy their 12 desiring gamerical transfer of a second s Mg changedupon

100mm 中国 100mm 10 digandances dadaidige gaangeste J. J. Z. OFFRINGA. LARMAN, MELANGERY,

# J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Baroe trima lagi: VIOOL complete dengen pet gossok senar hars f 10- f 12,50. 15. VIOOL boeat bikin Reclame dengen complete f 17,50 Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15.

Mandoline f 7.50 f 10, - f 12,50 80 ELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 18, klep 18,50 sampai 125.— AKKOOBDZITHER darl f 7,50 f 10-f 15,-

Segala perkakas, conser cotawa lain lain dengen harge moerah. Primermi holeh trima.





Berlboe-riboe.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan M NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI. ANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan amet MOESTADJAB akan membaikkan (menjem boehkan] roopa roopa penjakit soedah kesoehur koeliling negri.

\_\_Djoega soedah terima soerat soerat poedjiadari pada Toeankee Toeankoe, Panglima Regena Larashoofd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tet panceli dan Timoer, Hoofddjaksa, Sjech Sjoca dan Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja-Nionja dan Njonja djanda alam: Resident J. U. Boijle, Listwillosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wikmeester, seria ankoe ankoe Penghoeloe was Pengheeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghouloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djaken Landraed. Adjunct Djaksa, Kadji Landraed. iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sakolah (CE. derwijzer), Mantri Oplum, Helper Opium date Toean Toean Commies dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soedugar sceengur - , an ternama, serta dari tosan tosan pertoskangaa soerat soerat kepceujian besar dari koemposias teenkostosankes dan teen teen jang men. diabat pangkat pada Gouvernement, Ha itee da lam negri Residentie Padangsche Benedeniang. den, negeri Padangsohe Bovenlanden, Fort Kook, Paja Combe, Padang Pandjang, Soisk Priamen, Fort van der Capellen, Bates Sangary dan lain lain negeri, dan beberapa toean toesa Journalist, Redactour dari secrat course chalica di Hindia Nederland jang soedah poedji dari k ... sikatan moestadjabnja [kemandjoeranjaj. ] .... Miniak Param Tiap Singa sendah menjan bucks kan roopa roopa panjakit.

Ini Minjak Param tjap singa moestrajak eskali serta kemandjeerannja, amat perdies seteli orang orang mosti sedia ini Minjak Param tina Sings didalars roomah, terostezas boost erang iang socks pergi kehostan dan jang seeks baglajar dilacetas dan perdice becet crass jeng permi ditarah Mekkak d. l. l. amat bergeous didelam periajaran dan berdjelanan ejaroh, kaelbatannja ini Minjak Param tjap Singa and amat bosar sekali, linitco membalkkan seguia roops posjakit soperti jang tersoboet dibawah int

Penjakit kona Angia dan kecaman koomesa looka keza pise, dan tertjechjeck besi paksebengkak kena terpoekool, bisool, koekea ting gee, bengkak bengkak, biring biring, keorespane, koreng, kadas koedis, toekak, nambi, pan nat ponat, kooman ajer di djari, tangsa dan djari, kaki, gotel, gatal, esgala reepa penjakit dinselli. Sekellan bisa bisa digigit aspasan, perest gant beeng digigit kalo, seier, laba (tawon), kana miang his bis kena colat bosles, galigase, degi-

git semeet api, njamook dan kena angin diana: masch angin. sahit perect, meresjan angin, and reojan deeri, eakit solee ati, sount mapas, ce. sak coles ati, kaki tangan colar colaraz, kating. tice kan antere badan, Kepala pocalag, bateck. batock, sakit dada, sakit kopala, sakit coras moesi dan kena terbakar, dengan api, kesa lak seerat jang terbakar kena besi panas, tersiram ajer panas dan lain lain, ponjakit dingin dan penat ponet antero badan, badan demami kaki tangan dingin dingin loompee, sambak sambok, sakit pinggang, sakit salam toolang cerat cerat kakes, entjok (roumatik), melandjer moiandjer, sakit terkilir, salah oorat, lines-lines Degal pogal, bengkak isang (bagoek anding oedeen, atau barah dipangkai paha dan pang kal (ketiak) kaki tangan kepotjong (kepiradas) cerat terkilir, terklick dibantal, sakit gigi beglobang, djariawat, sakit keeping berbiscol, kesi

Ini Minjak Param Tjap Singa amat becar ger; manja dipitiit pitiit [corost corost] seksodicer badan tentee mendapat kesihatan dan menamba koedrat (kekesatan) kepada sekalian orang lakilaki perampecan anak-anak dan erang! besar. tercetama boost erang teenh dan meeda dari jang dingin dipanaskannja, dan cerat' jang kekoe, dibaikkan, apa lagi bezat orang ozang parampocen jang baree habis berenak perdise dibarcetkan (gosokkan) ini Minjak Peram Tian Sings boost mebilangkan reops reops posiski

Tiap tiap etiket seria stempel lak di betei dan etiket pembeengkoon dilosar ada pakci TJAP SINGA dan Berikset ada seerat kerrang. an pakoinjā.

1 fles (ini 80 gram) à f 1-1 fles (ini 10 gram) à 10,40 dan 1 fl. ini 5 gram a. 10.25 possmen pallaggeedikit harga 12-Kales beli 12 flos de pat Robat. Lain onkost kirim.

Pessanan lang Ecorang dari barga 15 [lima reepiak] bolch kirim post segal (france) sadja defi-10 sect campai à 10,50 cont dan tambe cagane. kirim peet pakket 10.50 cont;

Baich dapat bell pads: MAR PARK THEFT & CO. Bembrers Diese - Friest Bleech buich toom bell but a seed that & of estings Araphi.

॥ ज्यु रू की का Am Tamical Krim in Claum (Genery னகு ஆவியேறாக்கு (விகவமு மும்) மூழக ရွိပျစ္ပည္ကရကာဏီပိုသပည္ကမာရသမာဏ္တီပသက်။ புள் எள்ள 11, 50. முடிய விடிய விடிய விடிய 10, கே இன்ன N. V. B. O.

Immigad.

விண்காழின் அடை இவை வர்க்க 品品 108 max 中報 引力川: 11.— 少一品 1 1, 20. கின்கில் வடிகி பி. கி. 240 வையுளி

விறைய நன்னையு விறையின்னம் வடிருவு 11,50. முழுவுவில் 11,45. இனிமு The man and the man and the walk

i die ie 15 angateskend

# !! வகிலி வூய *\** **கார் எப்பு ஆண்ண ஓ**ண்ஜி

II Budalla and garage to magazananana of mand man the man own of galage grant and क्ट का प्राथम के बार हो थिए का अप्ताय के का विश्व कार्य गाउनी क्रांस्थित के कार्य कार्य की क्रांस्थित के कार्य gungungalananadalanlangudanana. ลงล์ตาณเกต ตามกูกปกูกปกูดามกูกเลือนเกิดทู mrtogamen-dreich 망시(마용만터펌=그스mdrei All grann was Balland mid Bigg as zuten naff nation Bhoth megdanffamman munt demt mit ens ses eng dese 3 aus err sig wie Admian@matican.

m-mg Ballia Blogger ng-n-m-skyndamen ednesid. சுட்டு முன்றியு உடிய விறும் 10,62 முறுவர் 9 m: 28 9 m 2 3 m, 10, 18. 2 3 m 4 14 m - 18 4 2 18 9 4-2- f0,95 .



N. V. B. O. маналабына-минадывайы 2, Bhatamanumuhummy nunga quest காள்களை இவலுற்றவரைவி முன்னடிரிவிரும் Be of a dress of man and of anger and the sales 年年一年·秦山山山山市京李安山南/了刘昭明/ 30-五年中京 451 - 20 m - 22, 88 --- 444 2 mg, 1 way - 25mg 10, 85 (39m; 1080. 2 2 2 2 2 2 mg mg 10 50 4 4 mil 0,65

- 'ருகள்ள விருகள்கு விவி ச

N. V. B. O. my mariem Department of the many of my <sub>ஐவக</sub> ஆறுவகவாவிர்ந்து வீதிரிபிவேறு சுபிலுகள் rugun Halfgre, non n Killynn ge hat Al Afres, de ugunana, mandullatinan tidana tigana madi al mungamywillunnugatiezulngaryn Mangumalyake, wagungnyumalyak dalige attalise ale the man and grant at go day 四部の明明の日間の明明 はいるののはないのできるという <del>கூறு வே. மலுகி</del> எமைக்கு ஆறு சையர் என்ன சதீர் ஆக manuage) morengenhennen en de marte ழ 1.பிருவுள்ளி £ 1, 50. இமை இவுபடுகுவமையிலு අතර්දෙනුසුක් N. V. B. O. அடப்பக்கபூரகை 山場大田、野村の田路田田田 山山下田、

en den en en en en al al

ller Born Talen and an and all the contract of the second and the **คุญ เละ เกมู่ว่า เละ**มุณผู้ สมพิสสามาขากปฏิจากา เนาตั้งก and the state of t #துவர்து அடை பிர வை விழி மையின் நில் 158 வாவ் வ து அவரு இருக்கது புள்ளாயிர் வகை கதிறு (அவர்) andiguzeragutum dandadagemay, ma காரதாவ கழ்கைக் நகாழு கதுவி வழுறுக்கி Warn-12 Gentle between on an entrol (Wenn toll our wanten mander madder of al all the to the graph what it find drawing day, dogwednony of paragrams d til symmetry and all all degress of ay of Aby widow we desi வ நடித்தை 1 வணர்களை விர்விய 11'10 ம் என சமி வர் இவர் விரும் மிர் நிரும் விரும் விரும

はいるとのなるとのでは、 กาลีเมติการใจมามใกล้งหาใน.

\* xemeson \*

hamidaningamen Signimm mgg adage or getter whi engu tell out ou gualant quality an the of the state of the stat arta yang bikalahar ang arage digidikg a க்கை ஆரு வந்து இரு விரும் வாரு விரும் வரவர் இரு வர 10-84-4-2-4-0,21,×0,11 4-54-6 0,008 9 வட்டிக்கு புறு 12, வுடை 1 2,25 மவழுக dramington & Mangamalian diag, my und yunggeningenmagetanin ngungdage

Inadamy Jangen

ा ना बी आ देता हु। ह्या क्ष्मी हुन की हम गार का (क्षी क्षी क्षा का क्षी क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षी क्षा की dendeurading mengerang er en med der en den id en it en கிவடுவகளுக்கிரும் வக்காஜாடுக்கக்குர்கள் கண ப்பாதிய ஆன்னவிய அழவி திவி எவ்படியே யயிழுவு न्त्र क्षान्यान्याक्रीन्यान्यान्यान्यान्त्रीत्याः न्यात्रीयान्याक्री material months of the months of the market of the Top क्तीनमाद्यवेशकाविकाविकाम् क्षाया बकावताक्षिमे लेखेश्वराश्चर्यायम्यास्य स्थितितः सन् தீர்வதுரையர் பிவனும்! வஜவுக்குவர்வி one the grown are an grammy many by a see you are not are the see and the see Administration manufarting mortining มีเมนา ราย เล็นเกลาโดเก่าและแบ๊กย์ขาก

รายการประเทศ เป็นเมาเมนินเมาเมียง ကေလ အ သူက ဘဲက လိုည်းရှိ ကေလ အထိမာ လည်း အဆို ရ ကောက္က က သိရ ကောက္တို  $\chi$ புளி ஆயுவ அனினு வழியில் கி மி மாகு £ 0, 25 , போன் கி ப 10 may f 0, 40, was an an at an a 30 (may f1 A. V. B. O.

வினருவகியுடை (ஆளமூகிகயுவ) எளுக்குவிக்குவ்காவினுவி, வவுலுவிறுவ กม(กูกเมื่อวูยางแทวงแทวกที่) เป็นทางแทนกูเรื่อมรู้เม็นเมืองเมืองกาลเป้าเป மைய்கு படிக்கை வடிக்கி:

1gm dall mail	na man man and man	မုဏ	f8 f10.
ရွက္စစ္တရရီး မေ	n n	n	f 6.
ဗွက်န္တာရေကျင်းမော်	27 19	**	f 5 3 Danger f 6.
เทติดที่มีที่ง	77 19	"	f 4. " " f 5.
many men	"	"	f 8.
வர்ப் விப் விட	" "	"	f 4, 50.
ทฤธีพีพุกแต่	Tan Bin A June on	29	f 11. f 12. f 14. f 16. f 18.
ஆம் "	)) i) 8	"	f 8. f 10.
Manage of the second of the se	» n	89	f 5. f 6. f 7.
<b>19</b> 🛣	» »	1)	f 4. f 5.
6 mg "	<b>27</b> • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	"	f 4, 50 mm& mary 55, 50.
ஐ யி இவ அன்று	n n	n	f5. " " f7. f9.
magmagm.	n n	,71 E1	f3. f4.
வினுகோரவின் உள்ளு	n A anno "	,,_]	f 4. f 5.
त्त्रे क्षुक्ष वर्ण वर्ण का जान स्	ஆத்தார் வெள்ளும் இத்திர்த்திர்	પ્રાથ જુ શુજ <b>ા</b>	வனிங்கு படை அவச் விரை!
Emalia Aumani di	· u )	) a	147
တွင်။ နိတ္ဆံသရပ္စားရသက္က် တိုက် လိတ်က်			
ந்து குள்ள இது வளிகள் நக்கும் முறு வுரை வரு			
	<b>-4</b> ( <del>-</del> 4	(	Som and we was
12 m	<del>- 90</del>		. WATER OF THE PARTY OF THE PAR

doeloe Kamar obat MACHIELSE. Lodjiwetan

Telefoon No. 6, BAROE TRIMA.

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas. model baroe, model lama

Bekakas Portret ada sediah Katja Agfa, kertas P. O. P., dan obatnja sakwarna GLYCIN RODINAL

Segala warna MINOEMAN Limonade dan Aer Blanda Hygeia tjap KOETJING. .

Pohopeng dan Pohajoe

Tjap 5 Boeroeng

Paling mandjoer dan paling · moestadjab

Boeat mengobati

Sakit kapala, sakit percet, sakit celce ati, mace tempo, mata gelap, badan panas maboek laoet dan maboek kreta dan lain lain sebaginja.

Siapa siapa jang maos beli ini POHOFENG den POHAJOE, haloss periksa betoel die poenja tempat di mana ada di seboet

scepaia djangan sampai dapat beli barang jang palsoe.

TOKO JAPAN

NANYO en Co.

dan di mana mana tempat.

(101)